

**TUSMADA XEERKA GUUD EE DOORASHOYINKA IYO DIIWAANGALINTA COD-  
BIXIYAYAASHA XEER LR91/2020  
(Som-Eng)**

<p>Wareegto Madaxweyne</p> <p><b>CUTUBKA KOOWAAD:</b> <b>QAYBTA 1 QODOBBADA GUUD</b> Qod 1 Magaca Xeerka Qod 2 Eray-bixinta <b>QAYBTA 2</b> Qod 3 Xadka Adeegsiga Xeerka iyo Maba'adiida Guud Qod 4 Shuruudaha Cod-bixiyaha Qod 5 Xuquuqda Cod-bixiyaha Qod 6 Wakhtiga Qabashada Doorashooyinka Qod 7 Xaqa is Sharaxidda Qod 8 Ka Qaybgalka Bulshada Qod 9 Shaqaalaha Dawladda &amp; Hay'adaha Dawliga ah Qod 10 Muddo-xileedyada Qod 11 Astaamaha murashixiinta iyo kala horaysiinta Magacyada iyo Astaamaha Xisbiyada/Ururada</p> <p><b>CUTUBKA LABAAD:</b> <b>QAYBTA 1 KOMISHANKA DOORASHOYINKA QARANKA JSL</b> Qod 12 Qaab-dhismeedka Komishanka Doorashooyinka Qaranka Qod 13 Xubnaha Komishanka Doorashooyink Qod 14 Shuruudaha Xubinta Komishanka Qod 15 Xil ka Qaadista Komishanka Qod 16 Awoodaha Komishanka Qod 17 Miisaaniyadda Komishanka Doorashada Qod 18 Sanduuqa Doorashooyinka/Diiwaangalinta Qod 19 Xafiiska Goobta Cod-bixinta Qod 20 Xafiiska Degmada ee Doorashada Qod 21 Xafiiska Gobolka ee Doorashada Qod 22 Shaqaalaha komishanka doorashooyinka Qaranka Qod 23 Shaqo qorista iyo ka Saarista gudoomiyayasha gobolada iyo degmooyinka doorasho Qod 24 Hawl-wadeennada Xafiisyada Doorashada/Diiwaangalinta Qod 25 Gunnada Hawl-wadeenada Qod 26 Dhawrsanaanta Komishanka, Musharixiinta iyo Hawl-wadeenada</p>	<p>Presidential Decree</p> <p><b>CHAPTER ONE:</b> <b>PART 1 GENERAL PROVISIONS</b> Art 1 Title of the Law Art 2 Definitions <b>PART 2</b> Art 3 Scope of the Law and General Principles Art 4 Conditions relating to voters Art 5 Rights of the voter Art 6 Timing of the elections Art 7 Right of candidacy Art 8 Public participation Art 9 Employees of the state and governmental bodies Art 10 Office terms Art 11 Candidates' symbols and the sequence of the names and the symbols of the parties/association</p> <p><b>CHAPTER TWO:</b> <b>PART 1 THE ELECTORAL COMMISSION OF THE REPUBLIC OF SOMALILAND</b> Art 12 Structure of the National Electoral Commission Art 13 Members of the Electoral Commission Art 14 Eligibility criteria for membership of the Commission Art 15 Dismissal of the Commission Art 16 Powers of the Commission Art 17 Budget of the Electoral Commission Art 18 Elections/Registration Fund Art 19 Polling stations Art 20 District Electoral Office Art 21 Regional Electoral Office Art 22 National Electoral Commission employees Art 23 Recruitment and dismissal of regional and district chairpersons Art 24 Staff of the Election/registration offices Art 25 Staff Allowances Art 26 Privileges of the Commission, candidates and staff</p>
---	--

**CUTUBKA 3 SADDAXAAD:****QAYBTA 1 DIIWAAN-GELINTA COD-BIXIYAYAASHA**

Qod 27 Xadka ku dhaqanka  
Qod 28 Diiwaanada Cod-bixiyeyaasha Qaranka Somaliland  
Qod 29 La-haanshaha diiwaanka  
Qod 30 Dhaqan-gelinta Diiwaangelinta  
Qod 31 Dadka ay ka reeban tahay in la diiwaangeliyo  
Qod 32 Kaydinta diiwaangelinta cod-bixiyayaasha iyo soo saarista liisaska Kama dambaysta ah  
Qod 33 Dadka aan lahayn awoodda saxeexa  
Qod 34 Habka xafidaadda qalabka diiwaangelinta  
Qod 35 Hab-qoraalka magaca muwaadinka  
Qod 36 Saxitaanka xogaha khaldama  
Qod 37 Nooca kaadhka cod-bixinta  
Qod 38 Lumista Kaadhka Cod-bixinta  
Qod 39 Dhawrista Xogta Cod-bixiyaha  
Qod 40 Qaadashada wax ka badan hal kaadh oo cod- bixineed  
Qod 41 Diiwaan-gelinta cod-bixiyeyaasha  
Qod 42 Habka diiwaangelinta cod-bixiyeyaasha  
Qod 43 Shaqada komishanka doorashooyinka qaranka ee diiwaangelinta  
Qod 44 Ku dhawaaqidda diiwaangelinta cod-bixiyayaasha  
Qod 45 Dhaqan-gelinta diiwaan-gelinta cod-bixiyayaasha  
Qod 46 Foomka diiwaan-gelinta cod-bixiyayaasha  
Qod 47 Xogta lagu qorayo kaadhka codaynta  
Qod 48 Sixitaanka iyo muranka da'da  
Qod 49 Shaqaalaha diiwaan-gelinta cod-bixiyayaasha  
Qod 50 Habka iyo goobaha diiwaan-gelinta cod-bixiyayaasha  
Qod 51 Wakiillada Xisbiyada/Ururada qaranka ee diiwaangelinta cod-bixiyaha  
Qod 52 Hawsha mas'uulka komishanka doorashooyinka qaranka ee goobta diiwaangelinta cod-bixiya  
Qod 53 Soo saarista iyo daabacaadda liisaska cod- bixiyayaasha  
Qod 54 Soo saarista liisaska Kama dambaysta ah ee cod-bixiyayaasha  
Qod 55 Qaybinta kaadhka cod-bixinta  
Qod 56 Guddiga farsamo ee hawlaha diiwaan-gelinta  
Qod 57 Gacan ka gaysashada arrimaha nabad-gelyada iyo wacyi-gelinta ee hawsha diiwaangelinta

**CHAPTER THREE:****PART 1 REGISTRATION OF VOTERS**

Art 27 Scope of application  
Art 28 Somaliland national Voters Register  
Art 29 Ownership of the Register  
Art 30 Operation of the registration  
Art 31 Persons who shall not be registered  
Art 32 Voters Register repository and publication of the final list  
Art 33 Persons unable to sign  
Art 34 Safeguarding the registration materials process  
Art 35 Procedure for the recording of the citizen's name  
Art 36 Correction of incorrect information  
Art 37 Voter Card type  
Art 38 Loss of Voter Card  
Art 39 Securing the Voter's information  
Art 40 Obtaining more than one Voter Card  
Art 41 Registration of Voters  
Art 42 Voter Registration process  
Art 43 National Electoral Commission registration work  
Art 44 Announcement of the Voter Registration  
Art 45 The Voter Registration implementation  
Art 46 The voter registration form  
Art. 47 Particulars recorded in the voter register  
Art 48 Corrections and disputes about age  
Art 49 Voter registration staff  
Art 50 The voter registration process and centres  
Art 51 National Parties/Associations representatives at voter registration  
Art 52 Duties of the National Electoral Commission at the voter registration centre  
Art 53 Issuing and publication of the voters' lists  
Art 54 Issuing of the final voters' lists  
Art 55 Distribution of the voter card  
Art 56 Registration activities' technical committee  
Art 57 Participation in the peace-keeping and dissemination of the registration activities  
Art 58 Observers  
Art 59 Power to issue registration regulations

**CHAPTER FOUR: ELECTION OF THE**

Qod 58 Goob-joogayaasha

Qod 59 Soo saaridda xeer-nidaamiyayaasha diiwaangelinta (power to issue regulations)

**CUTUBKA AFRAAD: HABKA DOORASHADA MADAXWEYNAHA IYO KU XIGEENKA MADAXWEYNAHA**

Qod 60 Hanaanka Doorashada Madaxweynaha iyo ku- xigeenka Madaxweynaha

Qod 61 Deebaajiga Madaxweynaha Iyo Ku-Xigeenka Madaxweynaha

Qod 62 Shuruudaha Musharaxa Madaxweynaha Iyo Ku- Xigeenka Madaxweynaha

Qod 63 Qabashada Liisaska Murashaxiinta

Qod 64 Qaabka soo Bandhigida Murashaxiinta

**CUTUBKA 5 SHANAAD: DOORASHADA GOLAHA WAKIILLADA**

Qod 65 Xaqa ka Qayb Galka Doorashada Golaha Wakiillada

Qod 66 Tirada Guud ee Golaha Wakiilada

Qod 67 Shuruudaha Murashaxa Golaha Wakiillada

Qod 68 Deebaajiga musharixiinta doorashada Golaha Wakiillada

Qod 69 Habka Xulista Musharaxiinta

Qod 70 Khilaafaadka ka soo Baxa soo Xulida Murashaxiinta Golaha Wakiilada

Qod 71 Xeer-nidaamiyaha iyo Hagaha Xisbiyada ee Xulista iyo Magacaabista Musharaxiinta

Qod 72 U soo Gudbinta Komishanka liiska Musharixiinta Doorashada Golaha Wakiilada

Qobodka 73 Hubinta iyo Soo badalida

Musharaxiinta doorashada Golaha Wakiillada ee buuxin waya shuuradaha xeerarka ama is-casila

Qod 74 Shaacinta liistada Kama danbeysta ah murashiinta Doorashada Golaha Wakiillada iyo Astamahooda

Qod 75 Habka Doorashada

Qod 76 Samaynta Goobo Doorasho

Qod 77 Habka Qaybinta Kuraasta

Qod 78 Musharaxiinta Doorashada ku Guul-Daraysta

**CUTUBKA LIXAAD:**

**QAYBTA1: DOORASHADA GOLAYAASHA DEEGAANKA**

Qod 79 Tirada Golayaasha Degaanada

Qod 80 Habka Doorashoyinka Deegaanada

Qod 81 Shuruudaha Murashaxa Golaha Degaanka

Qod 82 Ururada u Gudbi Waaya Xisbi

Qod 83 Deebaajiga Musharaxiinta Doorashada

Qod 84 Qaabka soo Bandhigida Musharaxiinta

Qod 85 Shaacinta liistada Kama danbeysta ah

**PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PROCESS**

Art 60 The Election of the President and the Vice President procedure

Art 61 President and Vice President deposit

Art 62 Candidacy conditions for President and Vice-President

Art 63 Receipt of the list of candidates

Art 64 Process for presenting candidates

**CHAPTER FIVE: HOUSE OF REPRESENTATIVES ELECTION**

Art 65 Right to participate in the House of Representatives election

Art 66 Total number of the Representatives

Art 67 Candidacy conditions for the House of Representatives

Art 68 Candidacy deposit for the House of Representatives election

Art 69 Selection process of candidates

Art 70 Disputes arising from the selection of the House of Representatives candidates

Art 71 Regulations and Parties' Rules for the selection and nomination of candidates

Art 72 Presenting the House of Representatives candidates list to the Commission

Art 73 Confirmation and substitution of the candidates of the House of Representatives election who do not fulfil the legal requirements or resign

Art 74 Publication of the final list of candidates of the House of

Representatives election and their symbols

Art 75 Election procedure

Art 76 Establishment of polling stations

Art 77 Allocation of seat process

Art 78 Unsuccessful electoral candidates

**CHAPTER SIX:**

**PART 1 DISTRICT COUNCILS ELECTIONS**

Art 79 District Councils membership numbers

Art 80 District elections procedure

Art 81 District Council candidacy requirements

Art 82 Associations that do not become Parties

Art 83 Election Candidates deposit

Art 84 Presentation of candidates process

<p>musharixiinta Doorashada Golayaasha Deegaanka iyo Astamahooda Qod 86 Xulista iyo Xalinta Khilaafadka Musharixiinta Golayaasha Deegaanka Qod 87 Musharixiinta Doorashada ku Guul-Daraysta</p> <p><b>CUTUBKA TODOBAAD: HANAANKA DOORASHOYINAKA (ELECTION PROCEDURES)</b></p> <p><b>QAYBTA 1 OLALAHA DOORASHOYINKA</b> Qod 88 Bilowga iyo Dhamaadka Ololaha Doorashada Qod 89 Qabashada Shirarka &amp; Banaan-baxyada Qod 90 Muuqaalka Boodhadhka Qod 91 Hub iyo Lebbis Ciidannimo Qod 92 Hawlaha Ololaha</p> <p><b>QAYBTA 2 DHAQAALAHA OLOLAHA</b> Qod 93 Nidaaminta Dhaqaalaha Ololaha Doorashada Qod 94 Reebbanaanta Isticmaalka Hantida Danta Guud Qod 95 Cidda Awoodda u leh Qaadhaan Ururinta Qod 96 Meelaha uu ka Imanayo Dhaqaalaha Ololaha Doorashadu Qod 97 Maaliyada aan ku jirin Ilaha dhaqaalaha ee Ololaha Qod 98 Kharashaadka doorashada Qod 99 Soo Bandhiga Dhaqaalaha Ololaha</p> <p><b>QAYBTA 3 HANAANKA COD-BIXINTA GOOBHA DOORASHADA</b> Qod 100 Qandaraasyada la Xidhiidha Agabka &amp; Adeegyada Doorashooyinka Qod 101 Qalabka Goobta Doorashooyinka Qod 102 Waraaqaha Cod-bixinta Qod 103 Habaynta Liisaska Rasmiga ah iyo Goobaha Cod-bixineed Qod 104 Ogeysiinta Liiska Murashaxiinta Qod 105 Qaybinta Qalabka Doorashada</p> <p><b>QAYBTA 4 BILOWGA HAWLAHA GOOBTA COD-BIXINTA</b> Qod 106 Xafiiska Goobta Cod-bixinta Qod 107 Awoodda Guddoomiyaha Goobta Cod-bixinta Qod 108 Masuuliyadaha Shaqaalaha kale Goobta Cod-bixinta Qod 109 Wakiilada Axaabta/ururada Qod 110 Gelidda Goobta Cod-bixinta Qod 111 Talaabooyinka Ka Horeeya Cod-bixinta Qod 112 Cod-bixiyayaasha aan Codka Dhiiban Karin</p> <p><b>QAYBTA 5 HAWLGALKA COD-BIXINTA</b> Qod 113 Nidaamka Cod-bixinta Qod 114 Muddada Cod-bixinta</p>	<p>Art 85 Publication of the final list of candidates for the District Councils election and their symbols Art 86 Selection and dispute resolution Art 87 Unsuccessful electoral candidates</p> <p><b>CHAPTER SEVEN: ELECTION PROCEDURES</b></p> <p><b>PART 1 ELECTIONS CAMPAIGNS</b> Art 88 The start and the end of the election campaigning Art 89 Holding meetings and rallies Art 90 Display of Boards Art 91 Military weapons and uniforms Art 92 Campaigning activities</p> <p><b>PART 2 CAMPAIGNING FINANCE</b> Art 93 Regulation of election campaigning finance Art 94 Prohibition of the use of public assets Art 95 Persons having the power to collect funds Art 96 Financial sources for election campaigning Art 97 Assets not included in the campaigning funds Art 98 Election expenditure Art 99 Declaration of the election financing</p> <p><b>PART 3 ELECTION POLLING STATIONS PROCESS</b> Art 100 Contracts relating to equipment and election materials Art 101 Polling station equipment Art 102 Voting ballots Art 103 Preparation of the lists and polling stations Art 104 Notification of the Candidates' Lists Art 105 Distribution of the election materials</p> <p><b>PART 4 START OF POLLING STATION ACTIVITIES</b> Art 106 The Polling Station Art 107 Powers of the Chairman of the polling station Art 108 Responsibilities of the other polling station staff Art 109 Parties/Associations agents Art 110 Access to the polling station Art 111 Steps before voting Art 112 Persons who are unable to vote</p> <p><b>PART 5 VOTING ACTIVITIES</b> Art 113 The Voting Procedure Art 114 Period of Voting</p>
---	---

<p>Qod 115 Go'aanka Cabashooyinka ee Goobta Cod-bixinta  <b>QAYBTA 6 TIRINTA CODADKA</b>          Qod 116 Hawsha ka Horaysa Tirinta Codadka          Qod 117 Hawsha Tirinta Codadka          Qod 118 Dib u Tirinta Codadka ee Goobta Cod-bixinta          Qod 119 Xidhitaanka Hawsha Tirinta          Qod 120 Codadka Xumaada ama Lagu Muransanyahay          Qod 121 Qoraalka Raadraaca Goobta Cod-bixinta          Qod 122 Qaadista iyo Wareejinta Qalabka  <b>QAYBTA 7 SHAQOYINKA XAFIISYADA DEGMA, GOBOLKA IYO XARUNTA DHEXE EE TIRINTA CODADKA IYO KU DHAWAAQISTA NATIJOYINKA</b>          Qod 123 Shaqada Xafiiska Doorashada ee Degmada          Qod 124 Tirinta Codadka Doorashada Degaanka &amp; ku Dhawaaqidda Natijada          Qod 125 Gudbinta Raad-raaca (Records)          Qod 126 Soo Saaridda Go'aanada Doorashooyinka Degaanada          Qod 127 Isugeynta tirada Cod-bixinta Doorashada Madaxtooyada iyo Golaha Wakiilada ee xafiiska Degmada          Qod 128 Shaqada Xafiiska Doorashada Gobolka ee Doorashooyinka Deegaanka          Qod 129 Shaqada Xafiiska Gobolka ee Doorashada Golaha Wakiilada          Qod 130 Ku Dhawaaqida Natijada Hordhaca ah ee Doorashada Golaha Wakiilada          Qod 131 Gudbinta Raad-raacyada          Qod 132 Shaqada Xafiiska Gobolka ee Doorashada Madaxtooyada          Qod 133 Hawsha Xafiiska Dhexe ee Doorashada Golaha Wakiilada iyo Degmooyinka          Qod 134 Hawsha Xafiiska Dhexe ee Doorashada Madaxtooyada          Qod 135 Ku Dhawaaqidda Natijada Doorashooyinka Madaxtooyada          Qod 136 Dhaarinta Xildhibaanada la Doortay ee Golaha Wakiilada          Qod 137 Dhaarinta Xildhibaanada la Doortay ee Golayaasha Degaanka          Qodoka 138 Dhaarta Madaxweynaha iyo ku xigeenka Madaxweynaha          Qod 139 Xeerka Anshaxa iyo Guddida Anshaxa iyo Xalinta Khilaafaadka</p> <p><b>CUTUBKA SIDEEDAD: DAMBIYADA DOORASHADA LA XIDHIIDHA IYO XAD-GUDUBYADA XEERKA IYO NIMAADKA DOORASHOODA</b></p>	<p>Art 115 Decisions about Complaints at the Polling Station  <b>PART 6 COUNTING THE VOTES</b>          Art 116 Activities before the Counting of votes          Art 117 The Counting of the Votes          Art 118 Re-count of Polling Station Votes          Art 119 Closure of the Counting Activities          Art 120 Spoilt or Disputed Votes          Art 121 Written records of the Polling Station          Art 122 Transport and transfer of the equipment  <b>PART 7 DISTRICT, REGION AND CENTRAL HEADQUARTERS OFFICES' FUNCTIONS IN COUNTING VOTES AND ANNOUNCEMENT OF THE RESULTS</b>          Art 123 Electoral District Office functions          Art 124 Electoral District votes count and announcement of the result          Art 125 Forwarding of records          Art 126 Issuing of the District Elections decisions          Art 127 District Office calculation of the numbers of votes in the Presidential and House Representatives elections          Art 128 Electoral Regional Office functions in the District elections          Art 129 Electoral Regional Office functions in the House of Representatives elections          Art 130 Announcement of the preliminary results          Art. 131 Forwarding records          Art 132 Electoral Regional Office functions in the Presidential election          Art 133 Electoral Central Office functions in the election(s) of the House of Representatives and the Districts          Art 134 Electoral Central Office functions in the Presidential election          Art 135 Announcement of the Presidential election results          Art 136 Administering the oath to elected House of Representative members          Art 137 Administering the oath to elected District Council members          Art 138 President and Vice President oath          Art 139 Conduct Rules and the Conduct and Dispute Resolution Committee</p> <p><b>CHAPTER EIGHT: OFFENCES RELATING TO THE ELECTION AND CONTRAVENTIONS OF THE LAW AND CONDUCT OF THE ELECTION</b></p>
---	---

<p>Qod 140 U Hogaansanka Nidaamka iyo Xeerarka Doorashooyinka</p> <p>Qod 141 Dambiyada Guud ee la Xidhiidha isoo Baxyada Bulshada</p> <p>Qod 142 Matalaadda</p> <p>Qod 143 Bixinta Laaluushaka</p> <p>Qod 144 Khasabka iyo Khiyaamada</p> <p>Qod 145 Dambiyada la Xidhiidha hawlwadeenada</p> <p>Qod 146 Dambiyada la xidhiidha Codaynta</p> <p>Qod 147aad Dambiyada La xidhiidha Diiwaan-gelinta Cod- bixiyaha</p> <p>Qod 148 Dambiyada la Xidhiidha Anshax xumada waqtiga ololaha</p> <p>Qod 149 Anshaxmarinta ku Xad-gudubka Xeerka iyo Habka Doorashada</p> <p>Qod 150 Ku Xadgudubka Xeerarka iyo Habka Doorashooyinka</p> <p><b>CUTUBKA SAGAALAAD: DACWADAHA DOORASHOYINKA</b></p> <p>Qod 151 Dacwadaha Doorashada Madaxweynaha iyo ku xigeenkiisa</p> <p>Qod 152 Dacwadaha Dorashada Golaha Wakiilada</p> <p>Qod 153 Dacwadaha Doorashada Golayaasha Degaanka</p> <p><b>CUTUBKA TOBNAAD: QODOBO QUBANE AH</b></p> <p>Qod 154 Xeer-nidaamiye</p> <p>Qod 155 Laallid</p> <p>Qod 156 Dhaqan-galka</p>	<p>Art 140 Adherence to the proper conduct and laws of elections</p> <p>Art 141 Offences relating to public rallies</p> <p>Art 142 Impersonation</p> <p>Art 143 Bribery</p> <p>Art 144 Compulsion and fraud</p> <p>Art 145 Offences relating to functionaries</p> <p>Art 146 Offences relating to voting</p> <p>Art 147 Offences relating to voter registration</p> <p>Art 148 Offences relating to misconduct during campaigning</p> <p>Art 149 Penalties for contravention of election law and process</p> <p>Art 150 Contravention of elections law and process</p> <p><b>CHAPTER NINE: ELECTORAL LITIGATION</b></p> <p>Art 151 Suits relating to the President and Vice President election</p> <p>Art 152 Suits relating to the House of Representatives election</p> <p>Art 153 Suits relating to the District Councils</p> <p><b>CHAPTER TEN: MISCELLANEOUS PROVISIONS</b></p> <p>Art 154 Regulations</p> <p>Art 155 Repeals</p> <p>Art 156 Coming into force</p>
--	---